



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

АКТУАЛИЗИРОВАНО
решением ученого совета ИТЭ
протокол №8 от 16.04.2024

УТВЕРЖДАЮ

Директор института теплоэнергетики

_____ Н.Д. Чичирова

«21» июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Технический иностранный язык

(французский язык)

(Наименование дисциплины в соответствии с РУП)

Направление подготовки 16.04.01 Техническая физика

Направленность (профиль) Теплофизика

Квалификация Магистр

г. Казань, 2021

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Технический иностранный язык (французский язык)» в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для использования французского языка в научной и профессиональной деятельности, а именно: способность осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, переводить академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык, использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.

Задачами дисциплины являются:

- формирование у магистрантов способности и готовности к речевой коммуникации на иностранном языке;
- ознакомление с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять исследовательскую коммуникативную деятельность и развивающими способности к профессиональному взаимодействию;
- обеспечение усвоения магистрантами лексического минимума в объеме 500 единиц общенаучного, терминологического и официального характера;
- обеспечение умения использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах научного и профессионального характера;
- обеспечение приобретения навыков перевода оригинальных научных исследований по актуальным проблемам теплофизики и профессиональных текстов с минимальным использованием словаря;
- обеспечение приобретения умения вести беседу на иностранном языке на темы, связанные с научной и профессиональной деятельностью;
- обеспечение приобретения навыков создания на иностранном языке таких речевых произведений, как аннотация, тезисы, рефераты и статьи, позволяющих обобщать и критически оценивать результаты отечественных и зарубежных исследований.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с дескрипторами достижения компетенций:

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с дескрипторами достижения компетенций:

| Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть) |
|--|---|--|
| УК-4: Способен применять современные коммуникативные | УК-4.1: Осуществляет академическое и профессиональное | знать: не менее 2000 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, |

| | | |
|---|--|---|
| технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | взаимодействие, в том числе на иностранном языке | интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта (З1); уметь: применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике и переводу на практике (У1); владеть: навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы (В1); |
| | УК-4.2: Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык | знать: грамматические правила и модели, позволяющие понимать тексты на французском языке и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности (З1); уметь: читать и переводить французскую оригинальную литературу по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей (У1); владеть: навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков (В1) |
| | УК-4.3: Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации | знать: актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности (З1); уметь: использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации (У1); владеть: навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности (В1) |

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Технический иностранный язык (французский язык) относится к базовой части учебного плана по направлению подготовки направление подготовки 16.04.01 «Техническая физика», направленность (профиль) «Теплофизика» и является обязательной для освоения на 1 курсе в 1 семестре.

Дисциплина «Технический иностранный язык (французский язык)» базируется на дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере». Знания, полученные по освоению дисциплины «Технический иностранный язык (французский язык)», необходимы при подготовке к исследовательской и

профессиональной деятельности.

| Код компетенции | Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др. | Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др. |
|-----------------|--|---|
| УК-4 | Иностранный язык в профессиональной сфере | «Иностранный язык в профессиональной сфере» (продвинутый уровень) |

Для освоения дисциплины «Технический иностранный язык (французский)» магистрант должен:

знать:

- изученные ранее лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»;
- существующие в французском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис изучаемого ранее иностранного языка;
- грамматические структуры изучаемого ранее иностранного языка;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования в пределах тематики бакалавриата в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать на французском языке события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- передавать на французском языке основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст (ключевые слова, вопросы);

- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного текста;

- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному тексту;

- кратко высказываться на французском языке, без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения в пределах тематики бакалавриата;

- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;

- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;

- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;

- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;

- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
 - делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях на французском языке;
 - составлять план/тезисы устного или письменного сообщения на французском языке;
- владеть:
- навыками различения на слух и произнесения без фонематических ошибок, ведущих к сбою коммуникации, всех звуков французского языка;
 - навыками оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами французского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (ЗЕ), всего 216 часов, из которых 50 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия семинарского типа (практические работы) 48 часов, самостоятельная работа обучающегося 166 часов, контроль самостоятельной работы (КСР) 2 часа.

| Вид учебной работы | Всего ЗЕ | Всего часов | Семестр |
|---|-------------|----------------|---------|
| | | | 1 |
| ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ | 6 | 216 | 216 |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: | | 50 | 50 |
| Практические (семинарские) занятия (Пр) | | 48 | 48 |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | 2 | 2 |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС) | | 166 | 166 |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ | | За | За |

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

| Разделы дисциплины | Семестр | Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС | | | | | | | | Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки) | Литература | Формы текущего контроля успеваемости | Формы промежуточной аттестации | Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе | |
|---|---------|---|---|---------------------|------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------|--|--|--------------------------------------|--------------------------------|---|-------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия практического / семинарского типа | Лабораторные работы | Групповые консультации | Самостоятельная работа студента, в т.ч. | Контроль самостоятельной работы (КСР) | подготовка к промежуточной аттестации | Сдача экзамена | | | | | | Итого |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| Раздел 1. Подготовка реферата на иностранном языке по профессиональной тематике | 1 | | 12 | | | 40 | | | | 52 | УК-4.1 (У1, В1), УК-4.2 (З1) УК-4.3 (З1, У1, В1) | Л1.3 Л2.2 | доклад | | 20 |
| Раздел 2. Аудирование, чтение и перевод текстов по профессиональной деятельности | 1 | | 16 | | | 50 | | | | 66 | УК-4.1 (У1), УК-4.2 (З1, У1, В1) УК-4.3 (З1, У1, В1) | Л1.1 Л1.2 Л2.1 | вопросы по разделу | | 20 |
| Раздел 3. Составление технического задания на французском языке | 1 | | 16 | | | 50 | | | | 66 | УК-4.1 (У1), УК-4.2 (З1, У1, В1) УК-4.3 (З1, У1, В1) | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 | техническое задание | | 20 |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|---|---|----|---|---|-----|---|----|---|-----|--|--------------------------------------|------|--|-----|
| Раздел 4. Тестирование по курсу | 1 | | 4 | | | 26 | 2 | | | 32 | УК- 4.1 (У1, В1), УК- 4.2 (З1) УК- 4.3 (З1, У1, В1) | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 | тест | | 40 |
| ИТОГО | 1 | - | 48 | - | - | 166 | 2 | 35 | 1 | 216 | | | | | 100 |

4. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий используются традиционные образовательные технологии (практические занятия, семинары, самостоятельное изучение определённых разделов) и современные образовательные технологии, направленные на обеспечение развития у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: деловые игры, анализ ситуаций, обучение на основе опыта, преподавание дисциплины на основе результатов научных исследований.

В образовательном процессе используются:

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык – фр.яз.) <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1652>
2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык – langue fr.) <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1702>
3. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Иностранный язык (французский язык) для всех направлений бакалавриата.) <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1668>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, включает: индивидуальный и групповой опрос (устный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально, тестирование.

Итоговой оценкой результатов освоения дисциплины является оценка, выставленная во время промежуточной аттестации обучающегося (экзамен) с учетом результатов текущего контроля успеваемости. Промежуточная аттестация в форме экзамена с оценкой проводится письменно билетам. На экзамен выносятся преимущественно задания теоретического характера. Экзаменационный билет содержит 3 задания. На экзамен выносятся теоретические задания, проработанные в течение семестра на учебных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (дескрипторы достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

| Планируемые результаты обучения | Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения | | | |
|--|---|--|--|--|
| | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |
| | не зачтено | зачтено | | |
| Полнота знаний | Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки | Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок |
| Наличие умений | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме |
| Наличие навыков (владение опытом) | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами | Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами | Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов |
| Характеристика сформированности компетенции (дескриптора достижения компетенции) | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач |
| Уровень сформированности компетенции (дескриптор достижения компетенции) | Низкий | Ниже среднего | Средний | Высокий |

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

| Код компетенции | Код индикатора достижения компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине | Уровень сформированности компетенции (дескрипторы достижения компетенции) | | | |
|-----------------|---|--|---|--|---|---|
| | | | Высокий | Средний | Ниже среднего | Низкий |
| | | | Шкала оценивания | | | |
| | | | отлично | хорошо | удовлетворительно | неудовлетворительно |
| УК-4 | УК-4.1 | знать | | | | |
| | | правила чтения, а также не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта | Отлично оперирует профессиональной лексикой, уверенно ведет беседы, использует научную терминологию | Хорошо оперирует профессиональной лексикой, ведет беседы, использует научную терминологию, но допускает негрубые ошибки | Неуверенно использует профессиональную терминологию, 3 и более грамматических и/или фонетических ошибки | Не использует терминологию и профессиональную лексику, допускает более 5 ошибок |
| | | уметь: | | | | |
| | применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике и переводу на практике | Продемонстрированы все основные умения профессионального общения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме | Продемонстрированы все основные умения коммуникации, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | При решении коммуникативных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки | |
| | владеть: | | | | | |
| | навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы | Хорошо владеет навыками устной речи и письменной коммуникации, без ошибок составляет деловые письма и высказывается в пределах 12-15 предложений | Умеет высказаться на профессионально-ориентированную тему, допускает незначительные ошибки. 9-10 предложений. | Высказывание в пределах 5-8 предложений, много ошибок | Не владеет языковыми навыками, не может высказаться на профессиональную тему, много ошибок, менее 5 предложений | |
| | УК-4.2 | знать: | | | | |
| | грамматические правила и модели, позволяющие понимать проекты на французском языке и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных | Отлично знает грамматические правила, грамотно строит речь, без ошибок | Хорошо знает грамматические правила, грамотно строит речь, имеют место 1-2 негрубые ошибки | Плохо знает грамматические правила, речь с грамматическими и фонетическими ошибками | Не знает грамматические правила, не в состоянии грамотно выстроить речь, имеют место грубые ошибки | |

| | | | | | | |
|--|--------|---|--|---|--|--|
| | | формах и в различной модальности | | | | |
| | | уметь: | | | | |
| | | читать и переводить оригинальную литературу по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей | Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации | Переводит тексты, допускает 1-2 ошибки | При переводе иноязычных текстов затрудняется с передачей грамматических структур французского языка на родной язык | Не может перевести текст и выделить главную идею |
| | | владеть: | | | | |
| | | навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков | Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, использует научную терминологию | Переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, при необходимости и перевести научную терминологию использует онлайн переводчики | Затрудняется в переводе иноязычных текстов, не способен использовать онлайн переводчики и откорректировать ошибки машинного перевода | Не может перевести текст |
| | УК-4.3 | знать: | | | | |
| | | актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности | Отлично ориентируется в проблемах и тенденциях развития теплоэнергетики | Демонстрирует хорошую осведомленность с проблемами и тенденциями развития теплоэнергетики | Мало знаком с проблемами и тенденциями развития теплофизики | Очень плохо знаком с проблемами и тенденциями развития теплофизики |
| | | уметь: | | | | |
| | | использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации | Использует все современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации | Демонстрирует хорошие умения использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации | Мало использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации | Не умеет использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации |
| | | владеть: | | | | |
| | | навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует отличные навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует хорошие навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует хорошие навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Не владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности |

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.) | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|--------------------------------------|---|---|-----------------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| 1 | И. В. Марзоева, Г. З. Гилязиева | Теория и практика перевода | учебное пособие | Казань : КГЭУ | 2019 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html . | |
| 2 | Г. Р. Муллахметова, Е. П. Молостова | Французский язык для технических направлений подготовки | учебное пособие | Казань : КГЭУ | 2015 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html . | |
| 3 | Е. П. Молостова, Г. Р. Муллахметова. | Французский язык. Грамматика | практикум | Казань : КГЭУ | 2017 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html . | |

Дополнительная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.) | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|----------------------------------|--|---|-----------------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| 1 | И. В. Марзоева, Г. З. Гилязиева | Особенности перевода технических текстов | учебное | Казань : КГЭУ | 2018 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html | |
| 2 | Е. П. Молостова, Е. А. Андреева | Французский язык (начальный уровень) | практикум | Казань : КГЭУ | 2018 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html | |
| 3 | Г. З. Гилязиева, Д. А. Демидкина | Особенности перевода научных текстов | учебное пособие | Казань : КГЭУ | 2019 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_plus/index.html | |

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

| № п/п | Наименование электронных и интернет-ресурсов | Ссылка |
|-------|--|---|
| 1 | Электронно-библиотечная система «Лань» | https://e.lanbook.com/ |
| 2 | Электронно-библиотечная система «ibooks.ru» | https://ibooks.ru/ |
| 3 | Электронно-библиотечная система «book.ru» | https://www.book.ru/ |
| 4 | <u>Энциклопедии, словари, справочники</u> | http://www.rubricon.com |
| 5 | Портал "Открытое образование" | http://npoed.ru |
| 6 | Единое окно доступа к образовательным ресурсам | http://window.edu.ru |

6.2.2. Профессиональные базы данных

| № п/п | Наименование информационно-справочных систем | Адрес | Режим доступа |
|-------|---|---|---|
| 1 | Научная электронная библиотека | http://elibrary.ru | http://elibrary.ru |
| 2 | Российская государственная библиотека | http://www.rsl.ru | http://www.rsl.ru |
| 3 | Международная реферативная база данных научных изданий zbMATH | http://www.zbmath.org | http://www.zbmath.org |
| 4 | Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink | http://link.springer.com | http://link.springer.com |
| 5 | Образовательный портал | http://www.uceba.com | http://www.uceba.com |

6.2.3. Информационно-справочные системы

| № п/п | Наименование профессиональных баз данных | Адрес | Режим доступа |
|-------|---|---|---|
| 1 | Официальный интернет-портал правовой информации | http://pravo.gov.ru | http://pravo.gov.ru |
| 2 | Справочная правовая система «Консультант Плюс» | http://consultant.ru | http://consultant.ru |
| 3 | Справочно-правовая система по законодательству РФ | http://garant.ru | http://garant.ru |

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

| № п/п | Наименование программного обеспечения | Способ распространения (лицензионное/свободно) | Реквизиты подтверждающих документов |
|-------|---------------------------------------|--|---|
| 1 | Браузер Chrome | Система поиска информации в сети интернет | Свободная лицензия неискл. право. Бессрочно |
| 2 | OpenOffice | Пакет офисных приложений | Свободная лицензия неискл. право. Бессрочно |
| 3 | LMS Moodle | ПО для эффективного онлайн- взаимодействия | Свободная лицензия неискл. |

| | | | | |
|--|--|---------------------------|---|------------------|
| | | преподавателя студента | и | право. Бессрочно |
|--|--|---------------------------|---|------------------|

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| № п/п | Вид учебной работы | Наименование специальных помещений и помещений для СРС | Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС |
|-------|-------------------------------------|--|---|
| 1 | Практические занятия | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Мультимедийная языковая лаборатория «LinguaLab» В-706 | Специализированная учебная мебель, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран) и др. Специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест, 20 компьютеров, технические средства обучения: мультимедийный проектор, компьютер, ноутбук, экран, видеокамеры |
| 2 | Самостоятельная работа обучающегося | Мультимедийная языковая лаборатория «LinguaLab» В-706 | Специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест, 20 компьютеров, технические средства обучения: мультимедийный проектор, компьютер, ноутбук, экран, видеокамеры |
| | | Читальный зал библиотеки | Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение |

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www/kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются

следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20____
/20____ учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. _____
2. _____
3. _____

Указываются номера страниц, на которых внесены изменения,
и кратко дается характеристика этих изменений

Программа одобрена на заседании кафедры–разработчика «____» _____
20_г., протокол № _____

Зав. кафедрой _____ И.О. Фамилия
Подпись, дата

Программа одобрена методическим советом института _____
«____» _____ 20____ г., протокол № _____

Зам. директора по УМР _____ И.О. Фамилия
Подпись, дата

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ И.О. Фамилия
Подпись, дата



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

для оценки степени сформированности компетенций по дисциплине
«Технический иностранный язык (французский язык)»

Направление подготовки: 16.04.01 Техническая физика

Квалификация: магистр
бакалавр / магистр

Казань, 2021 г.

Оценочные материалы по дисциплине Технический иностранный язык (французский язык) - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенций УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия:

УК-4.1: Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке;

УК-4.2: Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык;

УК-4.3: Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: групповой опрос (устный или письменный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально; защиты докладов.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 курс 1 семестр. Форма промежуточной аттестации зачет.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

| Номер раздела/ темы дисциплины | Вид СРС | Наименование оценочного средства | Код индикатора достижения компетенций | Уровень освоения дисциплины, баллы | | | |
|-----------------------------------|---------------------|----------------------------------|---|------------------------------------|---------------|---------|---------|
| | | | | неудов-но | удов-но | хорошо | отлично |
| | | | | не зачтено | зачтено | | |
| | | | | низкий | ниже среднего | средний | высокий |
| Текущий контроль успеваемости | | | | | | | |
| 1 | доклад | Доклад | УК-4.1 (У1, В1), УК-4.2 (31), УК-4.3 (31, У1, В1) | <10 | 10-13 | 14-16 | 17-20 |
| 2 | вопросы по разделу | Вопросы | УК-4.1 (У1), УК-4.2 (31, У1, В1), УК-4.3 (31, У1, В1) | <10 | 10-13 | 14-16 | 17-20 |
| 3 | техническое задание | Техническое задание | УК-4.1 (У1), УК-4.2 (31, У1, В1), УК-4.3 (31, У1, В1) | <10 | 10-13 | 14-16 | 17-20 |

| | | | | | | | |
|---------------------|------|---------|---|-------------|--------------|--------------|---------------|
| 4 | тест | Вопросы | УК-4.1 (У1, В1), УК-4.2 (31) УК-4.3 (31, У1, В1) | <10 | 10-13 | 14-16 | 17-20 |
| Итого баллов | | | | 0-54 | 55-69 | 70-84 | 85-100 |

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

| Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства | Оценочные материалы |
|----------------------------------|---|--------------------------|
| Доклад | Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской и научной темы | Темы докладов |
| Вопросы по разделу | Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения | Перечень вопросов |
| Техническое задание (ТЗ) | Продукт работы студента, представляющий собой документ, содержащий требования заказчика к объекту закупки, определяющие условия и порядок ее проведения для обеспечения производственных нужд, на иностранном языке | Темы технических заданий |

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

| | |
|---|---|
| Наименование оценочного средства | Доклад |
| Представление и содержание оценочных материалов | Примерныетемыдокладов: 1 Mesréalisationsscientifiques 2 Université d'état de l'énergie de Kazan 3 ÉlectroniqueindustrielleenFédération de Russie 4 Problèmes de miseenœuvre de la technologie des microprocesseurs 5 Développement de microprocesseurs |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах | При оценке докладов учитываются следующие критерии: 1 Понимание выбранной тематики 2 Соблюдение грамматических основ французского языка 3 Использование профессиональной терминологии на французском языке 4 Понимание особенностей написания докладов Максимальное количество баллов в каждом разделе – 20. |
| Наименование оценочного | Вопросы по разделу |

| | |
|---|---|
| средства | |
| Представление и содержание оценочных материалов | <p>Примерный перечень вопросов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Caractéristiques de la physique thermique de l'énergie 2 Quel équipement de physique thermique est utilisé en Russie? 3 Quels outils de thermophysique sont représentés sur le marché mondial? 4 Exigences de base pour la conception d'un cahier des charges 5 Termes de base pour le cahier des charges en français 6 Structure de la lettre d'affaires en français 7 Structure du résumé 8 La paperasserie dans les pays francophones |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах | <p>При оценке докладов учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Понимания лексических особенностей французского языка в профессиональной сфере 2 Использование профессиональной терминологии на французском языке 3 Правильность ответов <p>Максимальное количество баллов в каждом разделе – 20.</p> |
| Наименование оценочного средства | Техническое задание |
| Представление и содержание оценочных материалов | <p>Примерный перечень технических заданий:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Cahier des charges pour l'achat de biens 2 Cahier des charges pour la prestation de services 3 Cahier des charges pour l'exécution des travaux 4 Demande d'achat de biens (travaux, services) |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах | <p>При оценке статьи учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Использование профессиональной терминологии на французском языке 2 Соблюдение структуры 3 Грамотность написания <p>Максимальное количество баллов – 20</p> |

4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

| | |
|---|--|
| Наименование оценочного средства | Экзамен |
| Представление и содержание оценочных материалов | <p>Экзаменационные билеты, состоящие из одного задания теоретического характера и двух задания практического характера. Теоретическое задание заключается в понимании обучающимся правил лексики французского языка. Задания практического характера заключаются в написании эссе, реферативного текста, резюме, технического задания в краткой форме.</p> |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах | <p>Число баллов, которое может получить обучающийся за экзамен, составляет от 20 до 40.</p> <p>При выставлении баллов учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Знание понятий, категорий 2. Правильность выполнения практических заданий 3. Владение методами и технологиями, запланированными в РПД 4. Владение специальными терминами и использование их при ответе. 5. Умение объяснять, делать выводы и обобщения, давать аргументи- |

| | |
|--|--|
| | <p>рованные ответы</p> <p>6. Логичность и последовательность ответа</p> <p>7. Демонстрация способности участвовать в разработке обобщенных вариантов решения проблем</p> <p>От 36 до 40 баллов оценивается ответ, который показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.</p> <p>От 31 до 35 баллов оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе.</p> <p>От 20 до 30 баллов оценивается ответ, свидетельствующий, в основном, о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.</p> |
|--|--|